

SANDRINE SAVARIT

TRANSLATOR | INTERPRETER

ENGLISH/ITALIAN INTO FRENCH

+64 021 028 42 933 | ssavarit123@gmail.com

www.sandrine-savarit.com

PROFESSIONAL PROFILE

A talented and trained translator and interpreter with +16 years of experience in translating English and Italian into French (and French into English) complex legal and financial documents and delivering outstanding spoken language services. Dedicated, disciplined, analytical and detailed orientated, excellent communication and time management skills. Wordfast, SDL and Memoq. Performs well in agreed timelines in a fast-paced environment and under pressure.

KEY SKILLS AND SPECIALISATION AREAS

- Translation
- Interpreting
- Proofreading
- Editing
- Law and finance
- Accounting
- Financial Markets
- Islamic finance
- Government

PROFESSIONAL HIGHLIGHTS

- **Translator and interpreter** – Proven track record of delivering within tight deadlines quality voluminous French legal documents and financial reports and outstanding spoken language services.
- **Career Progression** – A history of longevity, growth and tenacity. Coming from the automotive industry, I started up as a technical translator to slowly progress and specialise in the more challenging areas of legal and financial translation.

QUALIFICATIONS AND TRAINING

Ci3m

MA Legal Translation, 2014

University Stendhal, France, 2002

MA in French Linguistics and Didactics

University La Sorbonne, 2000

BA in English

TECHNICAL COMPETENCIES

- MS Office
- SDL 2019
- Wordfast
- MemoQ

Professional Memberships

- SFT
- NZSTI

PREVIOUS WORK EXPERIENCE SNAPSHOT

Company	Role	Duration
New Zealand Shores Ltd	Legal Assistant (part-time)	2008 -Current
Renault (France)	Sales Representative	1996-2008
	Marketing Consultant	
Sermi (France)	Financial Clerk	1994-1996
Sogema (France)	Freight Forward Administrator	1992-1996
	Customs Assistant	

PROFESSIONAL REFEREES

Available on request

PERSONAL

- Ongoing professional development
- Running, outdoors and music orchestra (clarinet)
- Sharing time between France and New Zealand